

Anna Gavalda - 35 kilos d' espoir - littérature et bande dessinée



Projet de coopération FRANCAIS/DESSIN dans les classes de cinquième (3^e année de français)

GIBS, Ecole bilingue de Graz, Marschallgasse 19-21

"Je hais l' école. Je la hais plus que tout au monde. Et même plus que ça encore ... Elle me pourrit la vie"

Ces premières phrases du livre "35 kilos d' espoir" montrent bien l' intérêt de travailler en classe sur le roman de l' écrivain français à succès Anna Gavalda. A travers le témoignage du personnage principal Grégoire, Gavalda raconte l' histoire d' un adolescent de 13 ans qui se désintéresse de l' école et par conséquent se dispute avec ses parents, ayant eux-mêmes de grands conflits entre eux. Le seul qui le comprend c' est son grand-père Léon avec qui Grégoire partage le goût pour le bricolage. Ecrit dans un style vivant mêlant différents registres de langue, Gavalda réussit à employer la langue des jeunes tout en leur parlant de sujets qui les intéressent: l' école, les parents, les passe-temps.



Ravis de lire leur premier « vrai » livre en français, les élèves étaient très motivés pour travailler sur les diverses activités liées au projet de coopération Français/Dessin . En voici les différentes étapes :

A. Préactivités

Le plus important était d' éveiller dès le début l' intérêt et le plaisir de lire chez nos élèves. L' entrée en matière s' est faite avec la couverture du livre. L' élève était invité à faire des hypothèses sur le titre et les premières phrases du livre – « Je hais l' école ... » (à l' aide d' un transparent)

Par la suite chaque élève a reçu avant la lecture un dossier complet proposant diverses activités sur l' exploitation et a été informé sur les méthodes de travail.

1. Questions de compréhension sur le livre
2. Activités supplémentaires : situations d' écrit et d' oral, exercices de vocabulaire et de grammaire en contexte
3. Activités au choix ou en option : créer un dépliant pour son école, faire le dessin des inventions de Grégoire etc.

B. Travail sur la lecture

1. Lecture du livre et exploitation

La lecture du livre par étape effectuée à la maison était guidée par des questions de compréhension. Grâce à la traduction des mots difficiles en allemand en bas de chaque page dans l' édition Reclam du livre l' élève a pu vite trouver le plaisir de lire en comprenant l' essentiel de chaque chapitre. En classe, grâce au soutien des assistants de langue et en petits groupes, il s' agissait de vérifier si l' élève avait bien suivi le contenu du livre. L' enregistrement audio du livre a présenté un plus pour diversifier les cours. L' élève a dû faire sa propre liste de mots « préférés » pour fixer le vocabulaire.

2. Le journal de lecture

Tout au long de la lecture l'élève était censé rédiger de façon autonome un journal de lecture où il devait noter ses impressions pendant la lecture, répondre aux questions de compréhension et écrire p.e. une lettre à l'auteur du livre. Dans la partie créative du dossier l'élève devait illustrer certains épisodes, dessiner p.e les différentes inventions de Grégoire ou faire un dépliant de son école.

3. Passage à l'oral

Jouer des scènes devant toute la classe peut être pour certains élèves un vrai défi. Ce ne sont pas forcément les meilleurs élèves qui jouent le mieux. Au contraire, souvent un élève moins bon peut montrer ses talents d'acteur et la langue est présente automatiquement. Et aussi le fou rire. Diverses scènes se prêtent à une mise en scène comme p.e. les conflits avec les parents, les scènes à l'école, les conversations avec Grand Léon.

C. Activités créatrices dans le cadre du cours de dessin

L'exploitation du livre ne s'est pas limitée au seul cours de français. En cours de dessin les élèves ont appris à transposer le livre en images sous forme de bande dessinée. Par groupe de 2/3, les élèves étaient chargés de réfléchir sur la mise en image d'un chapitre et d'appliquer par la suite différentes techniques graphiques (p.e. composition de l'image, étude de la perspective) apprises auparavant.

Le projet s'est terminé par une exposition dans les couloirs de l'école où les élèves étaient fiers de montrer leur journal de lecture et leur bande dessinée. Les élèves des autres classes et les parents ont regardé et lu avec intérêt les exploits de nos cinquièmes !

Rosemarie Thurner-Puschnik